

EN: WARNING! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information:

1. These instructions cover the use of DMM Edgehog, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.

2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier.

3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).

4. **Risk Assessment:** a full risk assessment **MUST** be carried out before installing this product. This must include the strength and suitability of the structure to which the Edgehog is installed. This is critical for the security and function of the product and the user.

5. Use textile ropes only. Ensure there is no chemical or physical contamination to the Edgehog before installing the rope.

6. **Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.

7. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.

8. **WARNING:** if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.

9. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.

10. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.

11. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.

12. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.

13. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.

14. Anchors.

14.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN 795:2012 and have a minimum strength of 12kN.

14.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

15. Lifting & Lowering Operations. (see also 5.)

15.1 Check the security of all mounting bolts before commencing any lifting or lowering operation. Monitor the security of the bolts during these operations.

15.2 Re-direct ropes to minimum deflection or 0 degrees for efficiency.

15.3 Ensure the temperature caused by friction does not exceed +50°C.

16. Maintenance and Servicing

This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:

16.1 **Disinfection:** disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorhexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (16.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (16.2).

16.2 **Cleaning:** if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.

16.3 **Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

17. Lifespan and Obsolescence.

17.1 **Lifespan:** this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.

Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.

Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc.).

Contaminated ropes may increase the wear on the product and may damage it.

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

17.2 **Obsolescence:** a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

18. Explanation of Markings

DMM - Name of manufacturer and country of origin.

EDGEHOG EH200 - Name of product and product code.

MAX ROPE Ø 13mm - Maximum rope diameter to be used with the product.

10 - 15Nm - Torque setting for mounting bolts.

YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.

Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

Trip hazard.

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR: ATTENTION DANGER! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégâts ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales:

1. Ceux-ci directives parcourent l'utilisation de DMM Edgehog, conforme à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contacter votre fournisseur ou DMM.

2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.

3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.

4. **Évaluation des risques:** une évaluation complète des risques **DOIT ÊTRE EFFECTUÉE** avant l'installation de ce produit. Cette évaluation doit porter sur la robustesse et l'adéquation de la structure sur laquelle l'Edgehog est installé. Cette procédure est essentielle à la sécurité et à la fonction du produit et de l'utilisateur.

5. Utilisez exclusivement des cordes en textile. S'assurer que l'Edgehog ne présente aucune contamination chimique ou physique avant d'installer la corde.

6. **Distribution du matériel:** ce produit peut être livré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.

7. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.

8. ATTENTION:

en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.

9. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilisé conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.

10. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.

11. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi de son matériel. En cas de doute, contactez DMM.

12. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.

13. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

14. Anchages.

14.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.

14.2 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distane de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

15. Opérations de montée et de descente. (cf. aussi 5.)

15.1 Vérifier la sécurité de tous les boulons d'assemblage avant d'entamer les opérations de montée ou de descente. Surveiller la sécurité des boulons pendant ces opérations.

15.2 Rediriger les cordes pour assurer une déviation minimale ou de 0 degré pour une meilleure efficacité.

15.3 S'assurer que la température engendrée par les frictions ne dépasse pas +50 °C.

16. Mode d'emploi et d'entretien.

Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:

16.1 **Désinfection:** utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 16.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 16.2).

16.2 **Nettoyage:** en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle du pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

16.3 **Stockage:** après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

17. Durée de vie et obsolescence.

17.1 **Durée de vie :** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.

Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.

Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défauts mécaniques / déformations, des critiques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil pilé, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excéder), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).

Les cordes contaminées peuvent accroître l'usure du produit et l'endommager.

Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous aux recommandations du fabricant du système complet.

17.2 **Obsolescence:** un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

18. Explication des marquages

DMM WALES UK - Nom du fabricant et pays d'origine.

EDGEHOG EH200 - Nom du produit et le code de produit

MAX ROPE Ø 13mm - Diamètre de câble maximum à être utilisé avec le produit.

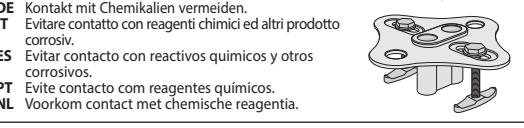
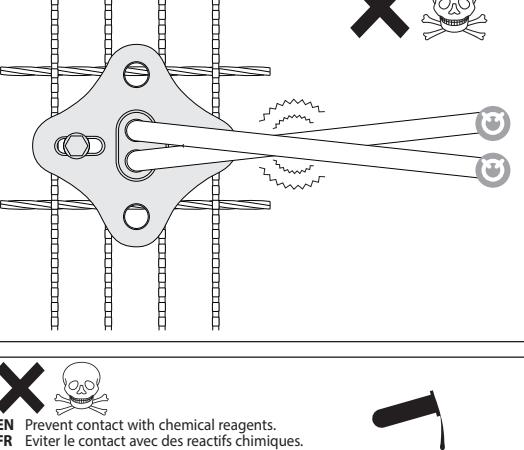
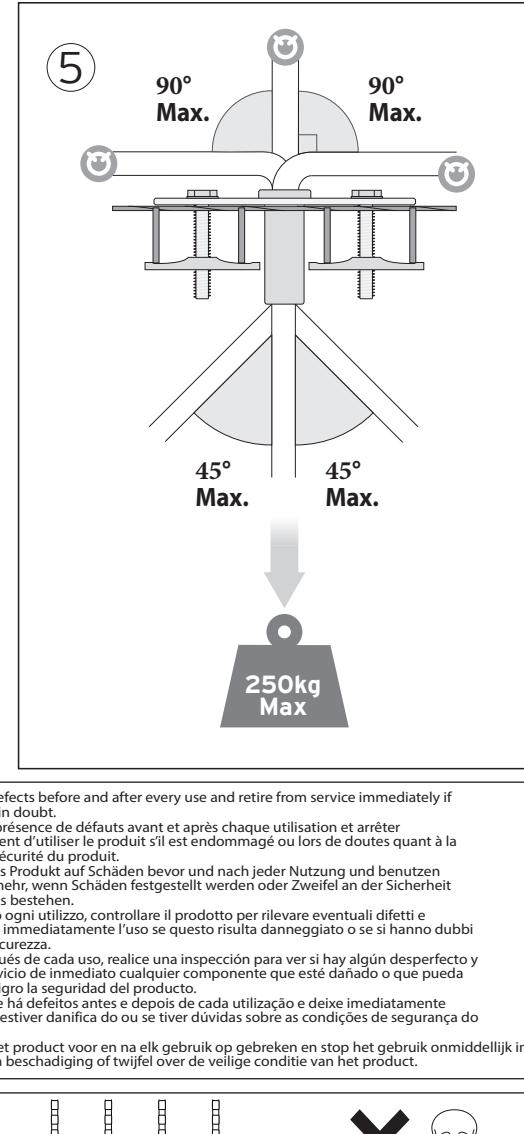
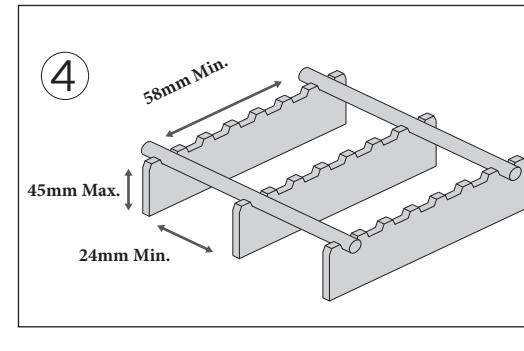
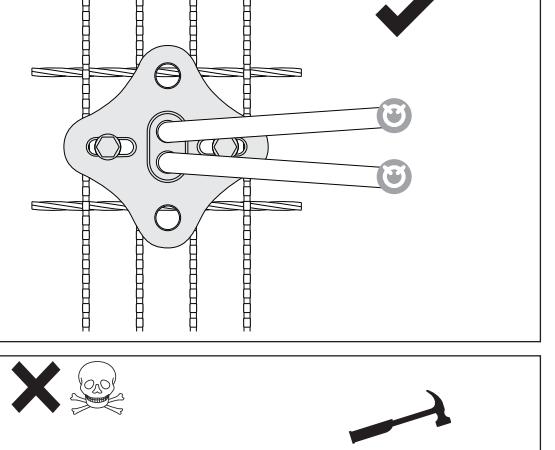
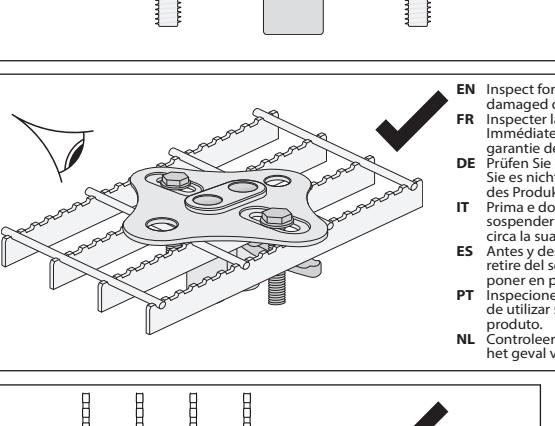
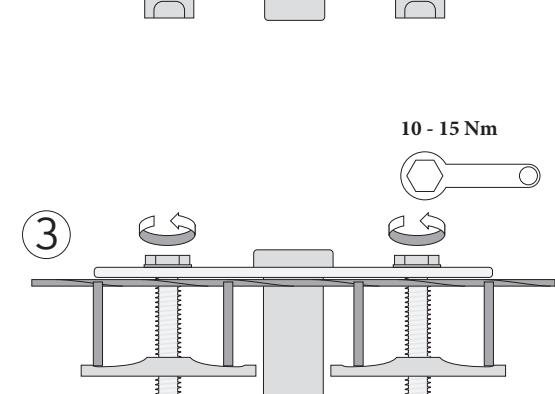
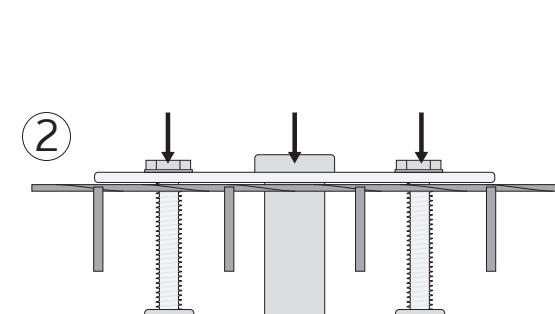
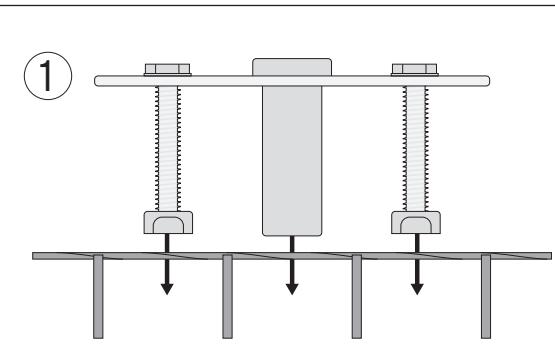
10 - 15Nm - Paramétrage du couple des boulons d'assemblage.

ANJOUXXXX# - numéro de lot séquentiel pour assurer la traçabilité du lot et année de fabrication.

Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.

Risque de trébuchement.

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.



EN	Signature	FR	Signature	DE	Unterschrift	IT	Firma	PT	Assinatura	NL	Hautdoktekening
<tbl_info cols="12

D: **WARNUNG!** Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungswege des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiederholen) einzigartige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.

GEBAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.

Allgemeine Informationen:

1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM-Edgehog, die einem oder mehreren internationales Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.

2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebräuchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).

4. **Risikobewertung:** bevor dieses Produkt montiert wird, MUSS eine vollständige Risikobewertung ausgeführt werden. Dazu gehört die Stärke und Eignung der Konstruktion, an die der Edgehog montiert ist. Dies ist für die Sicherheit und Funktion des Produktes und den Nutzer entscheidend.

5. Nutzen Sie nur Seile aus Textil. Gewährleisten Sie vor der Montage des Seils, dass keine chemischen oder physikalischen Verunreinigungen auf dem Edgehog vorhanden sind.

6. **Personliche Ausgabe:** Dieses Produkt darf nur den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.

7. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringend, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.

8. **WARNING:** Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.

9. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.

10. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40°C - +50°C) konzipiert. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

11. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.

12. Besondere Vorkenntnisse für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.

13. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.

14. Anschlagsrichtungen.

14.1 Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.

14.2 Die Platzierung des Anschlagspunkts ist entscheidend für eine sichere Absturzsicherung. Dabei muss die voraussichtliche Sturzstrecke einschließlich der Seilführung, der Entfaltung des Dämpfungssystems (falls vorhanden) und der Länge des Karabiners berücksichtigt werden, so dass der Aufprall auf Hindernisse (wie etwa der Boden) ausgeschlossen ist.

15. **Aufsteigen & Absiedeln.** (siehe auch 5.)

15.1 Prüfen Sie die Sicherheit aller Befestigungsbolzen bevor Sie das Seil zum Aufsteigen oder Absiedeln nutzen. Überwachen Sie die Sicherheit der Bolzen während des Gebrauchs.

15.2 Verwenden Sie Seile so, dass der Ablenkungswinkel minimal ist oder 0 Grad beträgt, um diese effizient nutzen zu können.

15.3 Achten Sie darauf, dass die Temperatur, die aufgrund von Reibung entsteht, +50 °C nicht übersteigt.

16. Pflege und Instandhaltung

Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren.

Hinweis: Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden.

16.1 **Desinfektion:** Desinfrieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von Chlorhexidin verstärkten quaternären Ammoniumverbindungen (z.B. «Savlon»). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zum allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdünnung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 16.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff. 16.2.

16.2 **Reinigung:** Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessenen verdünnten milde Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8) in klarem warmem Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wichtig: Wir empfehlen, dass Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.

16.3 **Aufbewahrung:** Bewahren Sie das Produkt nach jeder Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Ätzstoffen und anderen möglichen Schadensquellen auf.

17. Lebensdauer und technische Veralterung

17.1 **Lebensdauer:** Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.

Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, muss das Produkt, damit es in Betrieb bleiben darf, visual und taktisch untersucht werden: aufgefanger Sturz, allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, lose Nieten, lose Drähte, ausgefranste und/oder verbogene Drähte, Hitze (über den normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.).

Verunreinigte Seile können zu vermehrten Abnutzungen am Produkt führen und dieses möglicherweise beschädigen.

17.2 **Technische Veralterung:** Das Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür können in Änderungen der anwendbaren Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer technischen Methoden, der Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw. liegen.

18. Erklärung der Beschriftungen

DMM Wales UK - Name des Herstellers und Ursprungsland

EDGEHOG EH200 - Produktname und Produktcode.

MAX ROPE Ø 13mm - Maximale Seildurchmesser mit dem Produkt verwendet werden.

10 - 15Nm - Drehmomenteinstellung für Befestigungsbolzen.

JATAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer

Bildzeichen Buch : Erinnerung, dass der Endbenutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstanden sollte, wenn diese zusammen mit diesem Karabi-ner verwendet werden sollen.

- Stolpergefahr.

Garantie: DMM gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernähläsigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

IT: ATTENZIONE! Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed inherentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzatura in uso normale e di emergenza. Chiunque usa questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni e corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO

ISTRUZIONI del fornitore, del servizio e dell'avvertimento della manutenzione.

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

1. Queste istruzioni parlano del uso di Edgehog DMM secondo le regole internazionali. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.

2. Questo producto può essere usado con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o a DMM.

3. immediatamente prima dell'uso, controllare visualmente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.

4. **Valutazione del rischio:** prima dell'installazione del prodotto è **NECESSARIO** effettuare una valutazione del rischio completa. Questa dovrà includere la valutazione della resistenza e dell'idoneità della struttura sulla quale sarà installato Edgehog.

Questo passaggio è fondamentale per il funzionamento e la sicurezza del prodotto e dell'utente.

5. Utilizzare esclusivamente corde in fibra tessile. Prima dell'installazione della corda, verificare che su Edgehog non vi siano segni di deterioramento chimico o fisico.

6. **Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

7. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione di registri. Esta función deberá efectuarse en el foglio di controllo fornito.

8. **ATTENZIONE:** se si è in dubbio circa la stessa di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

9. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.

10. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40°C - +50°C). Può essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari.

11. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

12. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.

13. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima particolarmente.

14. **Antiruggini:** 14.1 Il punto di ancoraggio del sistema anticaduta deve essere superiore alla posizione del utente e conformi alla EN 795:2012 ed avere una resistenza minima di 12 kN.

14.2 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.

15. **Operazioni di sollevamento e abbassamento.** (vedere anche 5.)

15.1 Controllare che tutti i bulloni di montaggio siano saldamente serrati prima di iniziare qualsiasi manovra di sollevamento o di abbassamento. Controllare il serraggio dei bulloni anche durante lo svolgimento di queste operazioni.

15.2 Per la massima efficienza dell'operazione, reindirizzare le corde in modo che il loro angolo di inclinazione sia ridotto al minimo o sia pari a 0 gradi.

15.3 Assicurarsi che la temperatura generata dall'attrito non superi i +50°C.

16. **Istruzioni di manutenzione e revisione.**

Questo prodotto non deve essere contrassegnato, modificato o riparato da parte dell'utente se non autorizzata da DMM. Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con le eccezioni delle seguenti:

16.1 **Desinfettazione:** desinfettare usando un disinfettante che contenga composti ammoniaci cuaternari rafforzati con clorohexidina (ej. Savlon) in quantità sufficiente para ser efectivo. Remojo el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (16.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (16.2).

16.2 **Pulizia:** Se sporca, risucchiare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5.5 - 8.5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. Imparante: se recomienda limpiarlo tras utilizalo en un entorno marino.

16.3 **Immagazzinaggio:** dopo la pulizia, riporlo senza imbalarlo in un posto fresco, asciutto e secco lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altre fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.

17. **Durata di vita e obsolescenza:**

17.1 **Durata della vita:** Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio.

Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos Metálicos - sin límite de tiempo

Nota: Esto puede ser tan poco como un único uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o lo almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para que el producto pueda permanecer en servicio, debe pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento mecánico, deformación, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilarci e / o filo piegato, la contaminación di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfilarci, il degrado del nastro e / o filo, fili sciolti in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e leggibile marcatura (ad esempio marcatrice, por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc. numero de serie numeri).

Utilizzando corde deteriorate, aumenta il rischio di usura e danneggiamento del prodotto.

Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del Fabricante del sistema stesso.

17.2 **Obsolescenza:** Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modi che agli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.

18. **Spiegazione dei contrassegni:**

NO: ADVARSEL! Arbeid i hoyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterete aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjonen hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvaret for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæringen av en kompetent person med den rette faglige bakgrunnen.

VIGTIGT: Venligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

Generell informasjon.

- Disse instruksjonene dekket bruken av DMM Edgehog, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
- Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt venligst din leverandør.
- VIGTIGT:** Rett før bruk skal alt utstyr inspisieres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.
- Risikovurdering: Det MÅ utføres en fullstendig risikovurdering før produktet installeres. Denne skal omfatte en vurdering av styrken og egnetheten til strukturen som Edgehog er festet til. Dette er helt avgjørende for sikkerheten og funksjonen til både produkt og bruker.
- Bruk kan tekstiltau. Kontroller at Edgehog ikke er utsatt for kjemisk eller fysisk kontaminering før tauet monteres.
- Personlig utdøvelse:** Dette produktet kan enten utdøves enkelt til en person eller som del av et system.
- Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringscenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
- Advarsel:** Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
- Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholder. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
- Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt venligst din leverandør.
- DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
- Det kreves ikke spesielle foranstralninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenter eller andre korrosive stoffer. Hvis det finnes noen som helst tvil, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.
- Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forentede retninga under lasting for bruk.
- 14. Sikringsmidler.**
- 14.1. Sikringspunktet i fallsikringssystemet må være over festeposisjonen til brukerens sele, og ha en minstestyrke på 12 KN eller innfri kravene i EN 795:2012.
- 14.2. Posisjonering av forankningspunktet er avgjørende for sikker fallskjering og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempingssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
- 15. Heving og senking.** (Se også 5.)
- 15.1 Kontroller at alle festebolter er trygt festet før heving eller senking utføres. Hold øye med boltenne så lenge aktiviteten pågår.
- 15.2 Flytt på tauene slik at de ligger i 0 grader eller ikke ligger bøyd. Dette for å oppnå maksimal effektivitet.
- 15.3 Påse at friksjonsstemperaturen ikke overstiger +50 °C.
- 16. Vedlikehold og service.**

Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. **Merk:** Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:

- 16.1. Desinfeksjon:** Desinfiser med et desinfeksjonsmedsel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektiv. La produktet ligge til blott i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (16.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (16.2).
- 16.2. Rengjøring:** Hvis skittent skyl i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumentemperatur 25 °C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
- 16.3. Oppbevaring:** Oppbevarer etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterkt varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrasive midler eller andre potensielle skadekilder. Må ikke lagres på vått sted.

17. Levitet og ukurans

- 17.1 Levitet:** Dette er maksimal levitet for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levitet: Tekstilstoler - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som et bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passe en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:

fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrasjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller boyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte som, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV, synlig og lesbar merking (serienummer, batchnummer, annen merking).

Kontaminerende rep kan gi økt slitasje og skade produktet.

Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.

17.2. Ukurant: Et produkt kan bli ukurant for levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompabilitet med annet utstyr etc.

18. Forklaring til märknings:

DMM Wales - Navn på fabrikant/oprindelsesland.

EDGEHOG EH200 - Produktnavn og produktkode.

MAX ROPE Ø 13mm - Maksimal diameter tau som skal brukes sammen med produktet.

10 - 15Nm - Momentinnstilling for festebolter.

ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

Bogekittogram: påminnelse at brukeren bør læse og forstå disse anvisningene og anvisningene som kommer med andre parter av de personlige væremidler hvis de bruges i forbindelse med dette produktet.

- Snubbelfare.

Garantere

DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilskiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrasjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

SE: VARNING: Arbeide på høg höjd klippklättring och bergsklättring och liknande aktiviteter är farliga i sig. Det är lämpligt för varje person som använder denna utrustning att lära sig och tillämpa lämpliga tekniker för användning till sina avsedda ändamål på ett säkert sätt och att förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddningsinsatser kan krävas. Även den korrekta användningen av utrustning till sina avsedda ändamål på ett säkert sätt och att förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddningsinsatser kan krävas. Denne besiktning bør føres i på det tillhandahållna besiktningsformularet.

VIKTIGT: Läs och se till att förstå denna information före användning. Behåll denna information för senare bruk.

Allmänna upplysningar:

1. Disse instruksjonene dekket bruken av DMM Edgehog, tilpasser et antall internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt venligst din leverandør.

3. **VIGTIGT:** Rett før bruk skal alt utstyr inspisieres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.

4. Risikovurdering: Det MÅ utføres en fullstendig risikovurdering før produktet installeres.

Denne skal omfatte en vurdering av styrken og egnetheten til strukturen som Edgehog er festet til. Dette er helt avgjørende for sikkerheten og funksjonen til både produkt og bruker.

5. Bruk kan tekstiltau. Kontroller at Edgehog ikke er utsatt for kjemisk eller fysisk kontaminering før tauet monteres.

6. **Personlig utdøvelse:** Dette produktet kan enten utdøves enkelt til en person eller som del av et system.

7. Andre liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringscenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

8. **Advarsel:** Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

9. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholder. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

10. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt venligst din leverandør.

11. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

12. Det kreves ikke spesielle foranstralninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenter eller andre korrosive stoffer. Hvis det finnes noen som helst tvil, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.

13. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forentede retninga under lasting for bruk.

14. **Sikringsmidler.**

14.1. Sikringspunktet i fallsikringssystemet må være over festeposisjonen til brukerens sele, og ha en minstestyrke på 12 KN eller innfri kravene i EN 795:2012.

14.2. Posisjonering av forankningspunktet er avgjørende for sikker fallskjering og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempingssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.

15. **Heving og senking.** (Se også 5.)

15.1 Kontroller at alle festebolter er trygt festet før heving eller senking utføres. Hold øye med boltenne så lenge aktiviteten pågår.

15.2 Flytt på tauene slik at de ligger i 0 grader eller ikke ligger bøyd. Dette for å oppnå maksimal effektivitet.

15.3 Påse at friksjonsstemperaturen ikke overstiger +50 °C.

16. **Instuksjoner for service og underhåll.**

Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren inte tillstånd från DMM.

OBS: Denna produkt är inte användande underhållas med undantag av följande:

16.1. **Desinfektion:** Desinficera med ett desinfeksjonsmedsel innehållande kvaternära ammoniumförsörjningar som är armerade med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektiva. Blötlägg produkten för 1 timme vid spädningar rekommenderas för allmänt bruk med rent vatten enligt (16.2) som inte överstiger 25°C och skölj noggrant enligt (16.2).

16.2. **Rengöring:** Hvis skittent skyl i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maximumentemperatur 25 °C) med ett mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll och tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.

16.3. **Oppbevaring:** Oppbevarer etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterkt varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrasive midler eller andre potensielle skadekilder. Må ikke lagres på vått sted.

17. **Levetid og ukurans**

17.1. **Levetid:** Dette er maksimal levitet for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levitet: Tekstilstoler - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så litet som et bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passe en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:

fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrasjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller boyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte som, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV, tydlig og lättläst märkning (t.ex. märkning, varupartiets, individuell serienummer osv.)

Kontaminerende rep kan gi økt slitasje og skade produktet.

Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.

17.2. Ukurant: Et produkt kan bli ukurant for levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompabilitet med annet utstyr etc.

18. Forklaring til märknings:

DMM Wales - Navn på tillverkare / ursprungsland.

EDGEHOG EH200 - Produktnavn og produktkode.

MAX ROPE Ø 13mm - Maksimal diameter tau som ska användas tillsammans med produkten.

10 - 15Nm - Vridmoment för fastbultar.

ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

Bogekittogram: påminnelse at brukeren bør læse og forstå disse anvisningene og anvisningene som kommer med andre parter av de personlige væremidler hvis de bruges i forbindelse med dette produktet.

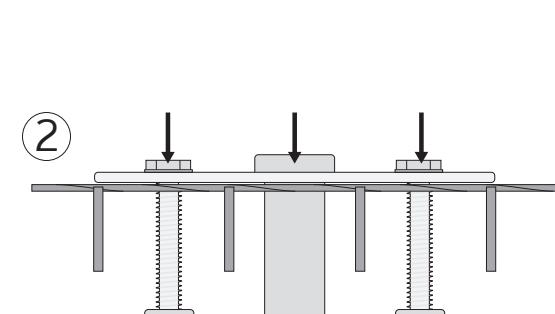
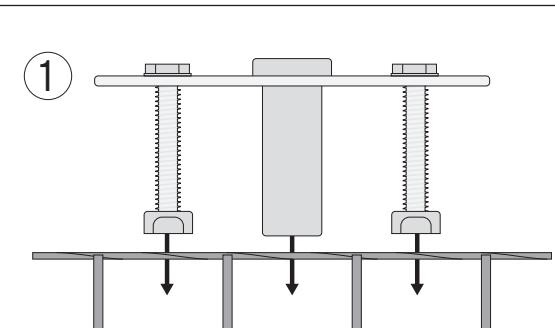
- Snubbelfare.

Garantere

DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil.

Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig

vedlikehold, utilskiktet skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrasjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.



FI: VAROITUS! Korkeissa paikoissa työskenteileytä, vuori-kiipeilyä ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineitän käyttävän henkilön vastuulla oppia ja harjoittella käytäntämää välineitä turvallisesti ja niiden määritetyjen käytötarotkuksien mukaisesti sekä oppia ennakointaan ja toimimaan asianmukaissella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikoiden oikeakaan käyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat aiheuttaa välineiden käytäntämän turvallisuuteen normaaleissa- ja häätätilanteissa. Välineitän käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kalkista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheuttaa välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikkia käytömenetelmiä. Seuraavissa ohjeissa ja kuivissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja vääriä käytömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamatonta.

KÄYTÖÖHJEET

TÄRKEÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käytöltäsi varten.

Yleistä tietoa

1. Nämä ohjeissa käsitellään DMM:n Edgehog. Sulkureunaat ovat yhdessä tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.

2. Tuotteta voidaan käyttää yhdessä minäkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY mukaisen henkilösojainten kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa soveltuksissa. Varmista asia ainakin jälleenmyyjältä.

3. Tutkitaan silmämääritsestä/töiminnällisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käytökunnossa ja toimiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkistustulokseen. Sisusteleemme asiantuntevan henkilön suoritamaan huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).

4. **Riskien arviointi:** Ennen tämän tuotteen asentamista **ON SUORITETTAVA** kattava riskiarviointi. Riskiarviointi tulee sisältää Edgehog-tuotteen asennuspaikan toimivan rakenteen vaivuuden ja soveltuuviuden arviointi. Tämä on erittäin tärkeää tuotteen toiminnan ja käytäntämän turvallisuuden kannalta.

5. Käytä vain tekniikkoja. Varmista ennen kódyn asentamista, ettei Edgehog-tuotteessa ole minkäänlaista fysिकsi tai kemiallista vaaritoita tai likaa.

6. **Henkilökohtainen käyttö:** Tuoje voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jokin järjestelmän osana.

7. Välineesiä varaa omihenkilöön. Käytäntämien tulee tietää varusteiden käytöhistoria (käytö, varastointi, tarkistukset jne.). Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuori-kiipeilykeskuksissa), sisusteleemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntevan henkilön tulee aina suorittaa tänä tehtävänä.

8. **VAROITUS:** Jos olet epävarma tuoteesta turvallisuudesta, valhda se uuteen välitömästi.

9. Varmista, että muinden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käytäntämien vastuulla kunkin käytössä, ettei hän ymmärrä, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.

10. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmasto-olosuhteissa (-40°C+50°C). Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältä.

11. DMM ei vastaa tuotteen vääränlaisesta käytöstä aihettuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.

12. Erityiset kuljetukseen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontakta kemiallisten reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.

13. Tuottetaan olvitettävä laastamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odottavissa oleva suunta lastauksen aikana ennen käyttöä.

14. **Ankkurit:**

14.1 Putoamisen estämisejästelmän ankkuripisteiden tulisi olla käytäntämien sijaintikohdan yläpuolella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaiset ja lujuuudeltaan vähintään 12 kN.

14.2 Ankkuripisteiden sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäytämisessä kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismata mukaan lukien köyden jousto, ikusivuainemuusijästelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pitius, jotta esteet (esimerkiksi maapinta) voidaan välttää turvallisesti.

15. **Nousu- ja laskutoimenpiteet:** (katso myös kohta 5.)

15.1 Tarkista, ettei kaikki kiinnityspultit ovat kunnolla kiinni ennen nousu- tai laskutoimenpiteiden aloittamista. Huolehdi, että pultit ovat kunnolla kiinni näiden toimenpiteiden ajan.

15.2 Ohjaa köydet minimipolkkeamaan tai nollakulmaan suorituskyvyn takaamiseksi.

15.3 Varmista, että kitkan aiheuttama lämpö ei kohoa yli +50 asteen.

16. **Huolto:**

Käytäjä ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa.

Huom: käytäjä ei saa luottaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:

16.1 **Desinfiointi:** desinfioi desinfiointialaina, joka sisältää sopivalla määrellä klorkehsidinää (esim. Savlon) vahvistuttaa kvaternaarisota ammoniumyhdistettä toimiaakseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnun ajan yleiskäytöön suosittelussa läimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan 16.2 mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huolehde sen jälkeen (kohdan 16.2 mukaisesti).

16.2 **Puhdistus:** jos liikantuu, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja muiden, aksiaalikuuluvuutta laimennettula pesuaineella (pH 5,5–8). Huolehde, että puhdistus ei anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoran lämmitönlähteen läheisyydestä. Tärkeää: Puhdistusta suosittelaan jokaisen käytön jälkeen merellisessä ympäristössä.

16.3 **Varastointi:** varasto tuote puhdistuksen jälkeen ilman paikkausta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraaliin ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävästä reunoista, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Alá varastoi kosteana.

17. **Käytökkä ja vanheminen:**

17.1 **Väline:** tuotteen maksimikäytöä, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja joka antaa tuotetta voi valmistajan suositusten mukaan käytää.

Suurin käyttöökä: Tekstiliit - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituoteet - ei ole aikaraja.

Huoma: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa alkaisemmin, jos vahingotuotut (esim. kultekuitut tai varastointi) ennen ensimmäistä käytökkästä. Jotta se saa käytökkäunnon, seuraava kriteerit: putomaisia pyysäytäminen, yleinen kuluminen, kemiallinen kontaminaatio, korroosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämoodustuma, halkeamat, löysät kiinnikkieet, löysät johdot, haurastuneet ja/tai vääntyneet johdot, lämpöaseta (normaaleilla ilmasto-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikallut viilot, haurastunut vyö, vyön/ja/tai köyden haurastuminen, vyön löysät köydet, pitkäkestoinen aitistuminen UV-säteilyleille, sekä tiet ja luettavissa olevat merkinnät (esim. merkintä, erän viite, yksilölliset sarjanumerot jne.).

Vaurioituneet köydet voivat kuluttaa ja vahingoittaa tuotetta.

Kun tällaisesta tuotteesta on kytkeytytä pysisyvästi muihin tuotteisiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmää koskevat valmistajan suositukset.

17.2. **Vanheminen:** tuote voi vanhentua ennen kuin sen käytökkä tulee päätökseen.

17.3. **Merkitönen selitys:** DMM WALES UK - Valmistajan nimi / valmistusmaa.

EDGEGH EH200 - Tuotteen nimi ja tuotekoode.

MAX ROPE Ø 13mm - Suurin käytökkä ja käytettäväksi tuotteen.

10 - 15Nm - Kiinnityspultien kiristysmomentti.

VUPAIXXXX - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäisten sarjanumerot.

Kirjasymboli - muistuttaa siitä, että loppukäytäntämä tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösojainten mukana toimitetut ohjeet.

- Kompatumisvaara.

Takuu: DMM antaa tuotteelle takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalista kulumista käytössä, värääräilästä säälyttästä, heikko huolto, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksi, syöpymistä tai käytööllä tarkoitukissa, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

DK: ADVARSEL Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Personer, som benytter dette udstry, er selv ansvarlige for at lære og på sikkre vis øve sig i de korrekte metoder til bruk af udstry til det tilstænkte formål. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstå en redningsaktion. Selv korrekt anvendelse af udstry kan medføre livsfare og død. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugeren ved normal or bug i nedstidonatur. Enhver person som anvender dette udstry kan muligvis accepteres til bruk for enhver form for skade, herunder personskade, som måtte opstå som følge af dets bruk. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmåder. Følgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til bruk, det er umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.

BRUGERVEJLEDNING

VIGTIGT: Las venligst og forstā denne information før ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig bruk.

Generel information :

1. Disse anvisninger gælder brugen af DMM Edgehog, der sværer til en eller flere internationale standarder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Tuotteta voidaan käyttää yhdessä minäkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY mukaisen henkilösojainten kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa soveltuksissa. Varmista asia ainakin jälleenmyyjältä.

3. Tutkitaan silmämääritsestä/töiminnällisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käytökunnossa ja toimiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkistustulokseen. Sisusteleemme asiantuntevan henkilön suoritamaan huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).

4. **Riskien arviointi:** Ennen tämän tuotteen asentamista **ON SUORITETTAVA** kattava riskiarviointi. Riskiarviointi tulee sisältää Edgehog-tuotteen asennuspaikan toimivan rakenteen vaivuuden ja soveltuuviuden arviointi. Tämä on erittäin tärkeää tuotteen toiminnan ja käytäntämän turvallisuuden kannalta.

5. Käytä vain tekniikkoja. Varmista ennen kódyn asentamista, ettei Edgehog-tuotteessa ole minkäänlaista fysिकsi tai kemiallista vaaritoita tai likaa.

6. **Henkilökohtainen käyttö:** Tuoje voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jokin järjestelmän osana.

7. Välineesiä varaa omihenkilöön. Käytäntämien tulee tietää varusteiden käytöhistoria (käytö, varastointi, tarkistukset jne.). Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuori-kiipeilykeskuksissa), sisusteleemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntevan henkilön tulee aina suorittaa tänä tehtävänä.

8. **VAROITUS:** Jos olet epävarma tuoteesta turvallisuudesta, valhda se uuteen välitömästi.

9. Varmista, että muinden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käytäntämien vastuulla kunkin käytössä, ettei hän ymmärrä, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.

10. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmasto-olosuhteissa (-40°C+50°C). Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältä.

11. DMM ei vastaa tuotteen vääränlaisesta käytöstä aihettuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ään.

12. Erityiset kuljetukseen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontakta kemiallisten reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.

13. Tuottetaan olvitettävä laastamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odottavissa oleva suunta lastauksen aikana ennen käyttöä.

14. **Ankkurit:**

14.1 Putoamisen estämisejästelmän ankkuripisteiden tulisi olla käytäntämien sijaintikohdan yläpuolella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaiset ja lujuuudeltaan vähintään 12 kN.

14.2 Ankkuripisteiden sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäytämisessä kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismata mukaan lukien köyden jousto, ikusivuainemuusijästelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pitius, jotta esteet (esimerkiksi maapinta) voidaan välttää turvallisesti.

15. **Nousu- ja laskutoimenpiteet:** (katso myös kohta 5.)

15.1 Tarkista, ettei kaikki kiinnityspultit ovat kunnolla kiinni ennen nousu- tai laskutoimenpiteiden aloittamista. Huolehdi, että pultit ovat kunnolla kiinni näiden toimenpiteiden ajan.

15.2 Ohjaa köydet minimipolkkeamaan tai nollakulmaan suorituskyvyn takaamiseksi.

15.3 Varmista, että kitkan aiheuttama lämpö ei kohoa yli +50 asteen.

16. **ADVARSEL:** Arbejde med højde, større slitage og beskadige det

PL: OSTRZEŻENIE! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkowniku tego sprzętu spowodują odpowiedzialność za zapoznanie się z zasadami bezpieczeństwa wykorzystania tego sprzętu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a także za przedwiedzenie sytuacji, w których konieczna może być akcja ratunkowa, i podjęcie odpowiednich działań. Należy poprawnie stosowanie sprzętu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczeństwa. Zdrowiu stanu może oznaczać bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Każdy użytkownik tego sprzętu bierze na siebie ryzyko i pełną odpowiedzialność za własne skody i zranienia, ke którymu może dojść w sytuacji stwierdzonej. Należy zrozumieć, że akcja ratunkowa nie gwarantuje bezpieczeństwa. Ponizsze instrukcje i znaki graficzne przedstawiają niektóre najczęstsze zagrożenia z obyczajowych sprawnych i niesprawnych metod poużycia. Należy zrozumieć, że akcja ratunkowa nie gwarantuje bezpieczeństwa. Pokyny pokazują, jaką powinno być akcję ratunkową.

INSTRUKCJE UŻYWANIA

WAŻNE: Przed zastosaniem do używania sprzętu należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.</p